

京交会：世界上第一个 专门为服务贸易搭建的综合性国际展会

**BEIJING FAIR: The first comprehensive international fair in the world
particularly building for trade in services**



由中华人民共和国商务部和北京市人民政府共同主办的中国（北京）国际服务贸易交易会（简称京交会）自 2012 年起每年 5 月 28 日至 6 月 1 日在北京举行。世界贸易组织、联合国贸易和发展会议、经济合作与发展组织是京交会的永久支持单位。

The Ministry of Commerce of the People's Republic of China and the People's Government of Beijing Municipality will jointly host every year from May 28th to June 1st in Beijing, the China Beijing International Fair for Trade in Services (hereinafter referred to as CIFTIS) starting from 2012. The World Trade Organization, the United Nations Conference on Trade and Development and the Organisation for Economic Cooperation and Development are permanent supporting institutions of the CIFTIS.

总体定位

OVERALL POSITIONING



京交会定位于国家级、国际性、综合型，是涵盖世界贸易组织界定的商业服务，通讯服务，建筑及相关工程服务，金融服务，旅游与旅行相关服务，娱乐、文化与体育服务，运输服务，健康与社会服务，教育服务，分销服务，环境服务，其他服务等 12 大类服务贸易领域的综合型交易平台。

Defined as a state-level, international and comprehensive fair for trade in services, the CIFTIS currently is figured as a comprehensive trading platform in the world covering the 12 sectors of trade in services defined by the WTO, namely, business services, communication services, construction and related engineering services, distribution services, educational services, environmental services, financial services, health and social services, tourism and travel-related services, recreational, cultural and sporting services, transport services and other services.

京交会
BEIJING FAIR

成果回顾

HIGHLIGHTS REVIEW



第二届京交会以“服务贸易：价值提升新引擎”为主题，于2013年5月28日至6月1日在北京成功举办，共开展了峰会、专业大会、推介洽谈、综合展示、主题日活动、权威发布6类148场次活动。联合国贸发会议与京交会组委会共同举办了全球服务论坛·北京峰会，成立了全球服务业展望委员会，发布了《北京宣言》。本届京交会洽谈展览总面积7.59万平方米，比首届增长34%；

共有中外企业1900余家参展，比首届增长10.4%；来自117个国家和地区的到会客商及代表累计达13.8万人次，分别比首届增长41%和35.3%。

With the theme of “Trade in Services: The New Engine for Value Enhancement”, the 2nd CIFTIS was successfully held in Beijing from May 28th to June 1st 2013. During the fair, 148 activities in 6 sections (summit, high-level forums, business talks, comprehensive exhibition, theme day activities and authoritative information release) were held. The Global Services Forum: Beijing Summit was organized by UNCTAD together with the organizing committee of CIFTIS. During the summit, the launch of the Global Services Vision Council was announced and the Beijing Communique was released. The total exhibition area reached 75,900 square meters, an increase of 34% over the first CIFTIS. It attracted totally over 1900 exhibitors from domestic and overseas enterprises, an increase of 10.4% over the first CIFTIS. There were 138,000 merchants and representatives from 117 countries and regions around the world, an increase of 41% and 35.3% over the first CIFTIS respectively.

活动安排

ACTIVITY ARRANGEMENTS



第三届京交会将于 2014 年 5 月 28 日至 6 月 1 日举行，将继续坚持以服务客商为本，举办展览展示、论坛会议、交易洽谈三类活动。将邀请国际政要、国际组织负责人、国际商协会及跨国公司负责人出席。论坛活动将围绕国际服务贸易发展中的共性问题、新热点、新业态、新领域等主题进行深入研讨。

The 3rd CIFTIS will be held from May 28th to June 1st 2014, which will continuously adhere to "Service merchants oriented". It will consist of such 3 kinds of activities as exhibitions, forums and business talks. With the attendance of international dignitaries, heads of international organizations, executives of international chambers & associations and MNCs, themes around common problems, new hotspots, new industry trends and new fields in the development of international trade in services will be deeply discussed in Forums.

场馆介绍

VENUE



第三届京交会将以北京国家会议中心为主会场，并设置多个分会场。

The third CIFTIS will be held in the main venue China National Convention Center and multiple sub-venues.

京交会

BEIJING FAIR

功能简介

FUNCTIONS



京交会组委会将继续坚持“务实、合作、诚信、俭朴”的办会理念，以服务客商为本，以交易洽谈为核心，不断提高办会水平，努力使京交会成为中国服务业“引进来”和“走出去”的重要渠道，权威服务贸易政策和信息的发布窗口，各国服务贸易企业的交流合作桥梁，具有持续发展力和国际影响力的国际盛会。

With the service merchants oriented, business talks centered base, the organizing committee of CIFTIS will continue to adhere to the principle of pragmatism, cooperation, honesty and austerity to become an important channel for China's services industry to "bringing in" and "going global", a window for the authoritative release of information and policies concerning trade in services, a bridge for exchange and cooperation among worldwide service traders, and an international fair with a capacity for sustainable development and international influence.